

海天出版社

学习广场



文学的经典
中国文学的必读
文学的案头书
读者的精品食粮

德国与北欧卷

蒙昧中的觉醒

世界文学助读系列

伍厚凯 徐新建 主 编

海天出版社

中学生学习外国文学的经典辅导读本

中学教师教授外国文学的必备资料

自学者自学外国文学的案头读物

文化及文学爱好者的精品食粮

蒙昧中的觉醒

世界文学助读系列

德国与北欧卷

图书在版编目 (CIP) 数据

蒙昧中的觉醒 (法国与北欧卷) / 伍厚凯 徐新建主编. - 深圳: 海天出版社, 2001. 9

(学习广场·世界文学助读系列)

ISBN 7-80654-451-8

I. 蒙... II. ①伍... ②徐... III. ①文学研究—法国 ②文学研究—北欧 IV. I506

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 14270 号

海天出版社出版发行

(深圳市彩田南路海天大厦 518026)

<http://www.hthp.com>

责任编辑: 张小娟 周鸣琦 封面设计: 李 萌

责任技编: 陈 炯 责任校对: 陈 军

海天电子图书开发公司排版制作

深圳市宣发印刷厂印刷 海天出版社经销

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

开本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 7.625

字数: 212 千 印数: 1-6000 册

定价: 15.00 元

海天版图书版权所有, 侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

前 言

人类是地球上惟一会写作的生命。

各个不同的民族文学组成了地球上丰富多彩的文化景观。它们像竞相盛开的花朵一样，把我们的精神世界装点得美丽而深沉。

虽然世界各国的文学还存在着语言和文字方面的障碍，但却不能阻碍我们通过翻译和吸收进行交流。因此，我们赞同将整个人类文化视为多元互补的有机系统。每个民族都从这个系统中相互借鉴，取长补短。这种过程渗透在世界文学的各个层面，包括了诗歌、散文，当然还有小说和戏剧。

迄今为止的世界文学和文化正是在这样的背景下生动地展开来，而各民族、各地区的独特形态也正是通过这样的背景，展示出自己的风采，同时更在相互不断的交流中获取来自异邦的灵感源泉。

本套丛书推出的目的就是要展示这个文学世界中存在的无比广阔性和多元风采。

本册将带领读者对德国、奥地利以及冰岛、芬兰、丹麦、瑞典、挪威等国的文学做一番漫步。在你阅读本书的时候，将随着日耳

曼人的大迁徙,去领略那“异教”文化的风采。早年日耳曼人的英雄史诗中充满仇恨和暴力的场面或许会让你感到震惊;“音乐之都”——奥地利的维也纳不光有音乐大师,还有里尔克、茨威格和卡夫卡等文学大师,他们对人类心灵世界的刻画便会使你陷入沉思。当我们置身于丹麦这个“童话王国”中,安徒生的童话故事会让我们目不暇接、回味无穷;而冰雪世界的挪威,易卜生“社会问题剧”揭示了理想与现实相矛盾;同样,北欧边陲的瑞典,现代戏剧大师斯特林堡的作品魅力会使我们沉醉、深思……

目 录

1	前 言
1	引言：民族文学的起点——中世纪北欧文学
3	英雄的赞歌——中世纪史诗
10	侠义与多情——骑士文学
13	异教精神的结晶——民间文学
15	现世精神与人文关怀——中世纪后德国文学
16	资产阶级文学的萌芽——十六世纪德国文学
26	多灾多难的世纪——十七世纪德国文学
34	蒙昧中的觉醒——十八世纪德国文学
35	思想启蒙与狂飙突进
47	文学中的奥林帕斯神——歌德
64	时代精神的号角——席勒
74	理想主义的王国——德国浪漫主义文学

75	在风暴中诞生的浪漫主义文学
88	“我是剑,我是火焰”——海涅
100	展现真实的社会——德国现实主义文学
101	黑暗中的光明使者——进步文学与无产阶级文学
105	划破社会脓疮的解剖刀——批判现实主义文学
110	自然主义文学家——霍普特曼
114	不愿做臣仆的亨利希·曼
117	社会历史的忠实记录员——托马斯·曼
125	人道主义与批判精神——伯尔
130	战争的控诉者——雷马克
136	揭示心灵的隐秘——德国现代主义文学
137	荒谬的现实 迷惘的人生
142	“叙事剧”理论的创始者——布莱希特
148	挖掘内心世界——君特·格拉斯
155	奥地利文学
157	孤独的诗心——里尔克
170	心灵的探寻——茨威格
183	荒诞与异化——卡夫卡
197	北欧文学的星座
198	富于想象和自由的灵魂——安徒生
210	孤独的斗士——易卜生
224	文明世界的“陌生人”——斯特林堡
235	尾声

英雄的赞歌

——中世纪史诗

侠义与多情

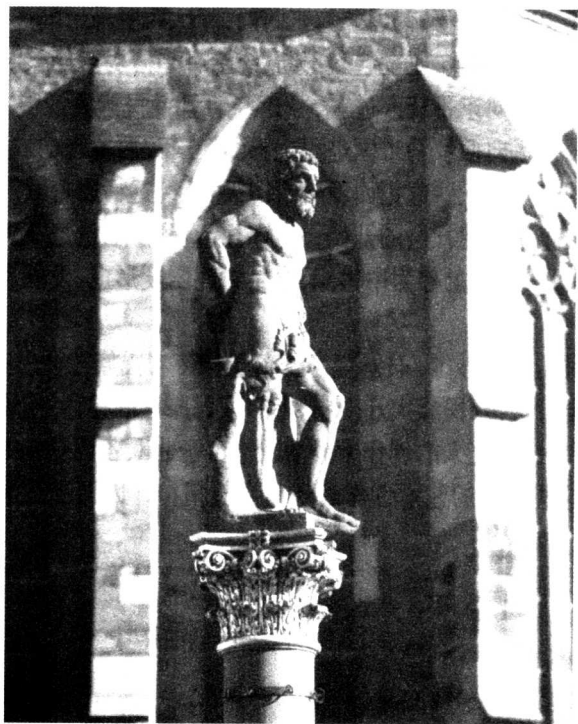
——骑士文学

异教精神的结晶

——民间文学

引言：民族文学的起点

——中世纪北欧文学



现代的德国和冰岛、芬兰、丹麦、瑞典、挪威都属于北欧国家,在公元前五世纪是分布于北欧的一些部落,统称为日耳曼人,语言属印欧语系日耳曼语族。公元前一世纪形成氏族制度,公元四至五世纪在民族大迁徙中南下灭亡了罗马帝国,经历封建化过程之后,逐步形成了近代国家。留居北欧的各部族则因境内多高山、冰川、峡谷和森林,自然条件差,人口稀少,交通不便,经济发展较为缓慢。在古代和中世纪,这些国家有着共同的文化,对世界文学的发展作出了各自的贡献。

北欧民族文学的发展要追溯到中世纪,这个时期,统治阶级极力推崇基督教神学,把古代文化作为异教文化统统埋没,一切从头开始,致使北欧民族文学在中世纪的初期和中期都处于文化的低谷时期,到了后期,才融合了希腊、基督教和日耳曼文学而走向繁荣。

公元395年,罗马帝国分为东西两部分,西罗马帝国连年战乱,经济凋敝,民不聊生,奴隶起义不断,统治日趋薄弱。公元375年,匈奴人横跨黑海向东哥特人进军,引起了日耳曼民族大迁徙,他们放弃一部分地区向西罗马帝国进犯。公元476年,西罗马的农奴、士兵同来犯的日耳曼人一起把西罗马帝国灭亡了。这标志着欧洲奴隶制社会的结束和封建社会的开始,从这时起直到十七世纪英国资产阶级革命爆发,历史上称为中世纪,这是封建制度形成、发展和衰落的时期。

这时的北欧各国,日耳曼各部落仍保持着氏族社会形态,封建化进程十分缓慢,民族大迁徙中,各族人民原有的神话、传说和诗歌得以保存,民间艺人的创作十分活跃。由于北欧各国受基督教影响较晚,这些民间的艺术创作表现出异教精神,因而受到人民的喜爱。

英雄的赞歌

——中世纪史诗

欧洲中世纪早期的文学,以英雄传说和英雄史诗最为重要。日耳曼人的英雄史诗《希尔德布兰特之歌》,冰岛的“埃达”、“萨迦”,芬兰的民族史诗《卡勒瓦拉》,这些都是各族人民在未进入封建社会之前的民间创作,主要描述氏族制度瓦解时的部落生活,赞美氏族英雄,带有神话色彩。

日耳曼人的史诗《希尔德布兰特之歌》是“异教”时代英雄传说中惟一用古德语记录下来的诗篇,现残存六十八行,流传于八世纪,手抄本出现在九世纪。史诗叙述了在民族大迁徙的末期,跟东哥特国家出征的希尔德布兰特,征战三十年后返回故乡,在边境上与他儿子哈都布兰特交战的故事。父亲虽然“少小离家老大回”,但还是认出了自己的儿子,要送给儿子一个金环,儿子却不买这个“异族人”的账,拒绝接受他的东西。哈都布兰特出于维护日耳曼人的尊严,向父亲挑战,父亲不愿做杀死儿子的凶手,也不愿自己被儿子所杀,内心矛盾重重,当儿子骂他是胆小鬼时,他深感战士的尊严受到损害,老人的内心父爱与战士荣誉进行着激烈的斗争,最终是荣誉感迫使他向儿子应战。残稿在写到战斗最激烈的地方中断了。这部残存的诗篇体现出日耳曼人刚强的性格,也表现出他们在生活、战争、荣誉感和尚武精神方面的一些特点。在部落生活的时候,常年不断的战争,使父亲与儿子几十年才能相见,虽然父亲认出了儿子,但儿子并不认识这个“外乡人”,为了维护自己作为日耳曼战士的荣誉,与父亲兵戎相见。

作品一方面歌颂了部落英雄，另一方面又揭露了战争的残忍，诗中的对话富有戏剧性。

欧洲反映氏族社会末期生活的文学要数冰岛最丰富，由于它保存了北欧神话传说和史传故事的大量材料，因而在欧洲文学中占有很重要的位置，具有很高的历史和文学价值。九世纪末十世纪初，冰岛处于原始社会解体阶段，当时，挪威的“海盗”和农民纷纷到冰岛定居，他们带来了古代北欧的神话和英雄传说，形成独具特色的冰岛文学。九、十世纪之交，冰岛国内的居民有自由人和奴隶，自由人中的氏族贵族掌握着国家的政权，直到十二世纪初，封建关系才逐步形成，氏族贵族也才同教会合流，到十四五世纪进入封建社会的黄金时期。由此看来，冰岛接受基督教的影响较之欧洲其他国家要晚些，因而能在他们的文学中把异教神话保存下来，这是冰岛人民的一笔宝贵财富。冰岛文学从形式上可分为诗歌和散文两种。诗歌绝大部分收集在“埃达”（意为歌谣）中，“埃达”又有新旧之分，旧“埃达”是十七世纪中叶发现的手抄本，大约是十三世纪写的，新“埃达”是对旧“埃达”进行解释说明的作品。

旧“埃达”共收诗歌三十首，按题材分为神话诗和英雄史诗两大类。神话诗记录了一些关于北欧神的传说，如神王奥丁、春天女神和爱神弗雷娅、战神提尔、雷神兼农神托尔等，这些都是日耳曼人非常熟悉的异教神。神话诗中最著名的作品是《沃卢斯帕》，又名《女法师的预言》，它记载了关于世界的创造、毁灭和再生的传说。当时氏族社会已趋崩溃，它写出了诸神的没落和世界的毁灭，大难临头时人们普遍的堕落和道德败坏。但诗的结尾并不悲观，而是给人们描绘了一个理想的社会：“她（指女法师）看见一座殿堂，比太阳还美丽，顶上铺着黄金，底座是宝石，许多有道德的人，将住在这里，永远享受着无比的幸福。”较晚时期的另一首代表作《洛奇的吵骂》，反映社会生活也是很深刻的。被压迫的神洛奇揭发众神的罪恶，嘲骂主神奥丁，还对女神的荒淫进行无情地鞭笞。“埃达”中的英雄史诗一般都很短，有的还残缺不全。其中主要以佛尔松族的传说为中心，实际上，这一传说在



“萨迦”和《尼伯龙根之歌》中叙述得更为完整,但在“埃达”中,这个传说的每个部分都具有独立性,它更多地保存了氏族社会的面貌。这些诗在写作技巧上还很不完善,韵律非常简单,诗句很短,语言简练。

冰岛早期的吟唱诗写得生动活泼,艺术也日趋成熟。吟唱诗的发源地在挪威,后来流传到冰岛,给冰岛文坛吹来了一股清新之风。它在语言形式和主题思想上跟“埃达”诗是迥然不同的,诗句较长,讲究内韵和尾韵,采用隐喻式的表现手法,吟唱诗主要是歌颂当时的国王和社会的知名人士,也描写当时发生的其他事情。后期的吟唱诗人由于一味地摹仿古英诗和拉丁诗的韵律,限制了诗人想像力和灵感的发挥,诗歌的内容也就平淡乏味了。

冰岛的散文叙事文学“萨迦”(意为英雄传说),大约形成于十至十四世纪,在十二至十四世纪被记录下来,十三世纪是“萨迦”创作的黄金时期,至少有12部“萨迦”问世,十四世纪“萨迦”创作开始走向没落。“萨迦”主要反映氏族社会的生活,内容包括史传、旅行记、英雄传说、家族史话等。《佛尔松萨迦》是英雄传说类最重要的作品,它描写了佛尔松家族和纠奇家族的传说。这部“萨迦”体现氏族社会的特点非常鲜明,在当时的社会中,黄金宝物是一种象征,它象征权力以及权力所带来的灾难,得到宝物的人必然要遭受灾难,灾难就是命运,说明人生的幸福和财富是与灾难相伴而行的。但灾难降临之前都有征兆,它会在梦中告诉你,灾难是不可避免的。这样就使“萨迦”笼罩着悲剧气氛。作者还表现了人与人之间背信弃义的行为,在复仇的问题上,也反映出氏族社会的特点,古德伦的丈夫被自己的弟兄们杀死,她不向他们报仇,只表示哀痛,但匈奴王杀死她的兄弟们,她就马上报仇,这充分说明氏族社会中血缘关系高于夫妻关系。家族史话的巨著是《尼亚尔萨迦》,故事发生在十和十一世纪之交,十三世纪写成。作品的主人公尼亚尔是一个平民“执法人”,他精通法律,并且能背诵法律条文,在全体议会上,人们需要引用法律时就向他咨询。他是一个非常贤德的老人,对部落之间的血腥屠杀深恶痛绝,希望人们和平共处,但由于儿子杀人引起血仇,结果,仇人一放火,把老人一家

烧死在家里,过了若干年,他的女婿替他报了仇。这部作品虽然以家族为表现对象,但它反映的是复仇观念与要求和平、法治的思想之间的矛盾,突破了家族生活的局限,包容严肃的社会生活和深刻的主题,这正是作品的可贵之处,当然作品的基督教色彩也是比较明显的。

芬兰中世纪文学与宗教的关系非常密切,作家大多是神职人员,宗教活动是作品的主要内容,这样的文学现象持续到十七世纪。十九世纪初,芬兰著名的民歌古诗搜集及研究者兰罗特,经过十多年的深入民间搜集和编写,于1835年将民间传说、神话和歌谣编成一部民族史诗《卡勒瓦拉》(又名《英雄国》),史诗包括五十篇长诗。《卡勒瓦拉》记录了芬兰人民从七世纪末以来流传着的神话和传说,颂扬芬兰人民的英雄业绩。史诗以争夺“三宝”的故事为主线,描写了卡勒瓦拉(芬兰)的英雄们同波约拉之间的斗争。“三宝”指的是能制造谷物、盐和金币的三个神磨,这部史诗虽然具有神话因素但以其直接描摹现实生活和人物为特色,把氏族社会瓦解时期芬兰人民的思想和生活展示在读者的眼前。写了很多日常生活和风俗习惯,如宇宙创造,天气时令,铁的发明,耕作酿造,咒语等;史诗同样描绘出氏族之间的战争,氏族制度崩溃时的种种社会现象。为了表现卡勒瓦拉人民追求光明幸福的生活,史诗成功地塑造了两个民族英雄——维亚摩能和伊尔马利能,他们和波约拉凶残贪婪的女族长卢西进行了艰巨的斗争。维亚摩能是一位德高望重的老歌手,他的歌曲能感动神人鸟兽,同时,他还是一位懂得耕耘,善于打猎、捕鱼的农民,懂得各种咒语,具有超人的智慧和勇敢的精神,在争夺“三宝”的斗争中建立了不朽的功勋。伊尔马利能是一个铁匠,他沉默寡言,习惯于埋头工作,但他同样具有非凡的智慧和卓越的才能,除了锻造各种工具、武器和艺术品外,还创造出“三宝”。史诗歌颂了芬兰人民理想的民族英雄,也保留了原有的多神教信仰和浓厚的民族特色,因而享有世界声誉。

如果说上述氏族社会时期形成的史诗可以称作“前期史诗”的话,那么在各民族封建化过程中产生的史诗则被称作“后期史诗”。

后期英雄史诗是在封建国家逐步形成和基督教的影响下产生的。日耳曼人在入侵西罗马帝国时,正处在氏族社会解体阶段,他们在帝国废墟上建立了许多国家,通过土地的大量集中和农民的农奴化,这些国家先后进入封建社会。在中世纪初期,各个国家为了争夺土地和农奴,不断发动侵略战争,使得各国的版图经常发生变化,这样的混乱局面持续了几个世纪。在日耳曼人建立的各王国中,以六世纪初兴起的法兰克王国最为强大,国王查理多次发动对外战争,疆域不断扩大,到九世纪初,已经成为一个强大的帝国。查理死后,帝国迅速分裂,他的三个孙子之间爆发内战,843年三分天下,建立了西法兰克王国(法兰西)、东法兰克王国(日耳曼)和意大利,欧洲大陆三个主要国家的疆域初步定型。随着封建制度的确立,封建主阶级和农奴阶级的矛盾,是最基本的社会矛盾,同时,也形成了封建的等级制度,大小封建主之间通过土地分封,建立起主从关系。这些要素对文学都产生了直接或间接的影响。

在封建社会中,基督教在思想文化领域占有绝对的统治地位,它是统治阶级的精神支柱。基督教于一世纪初在罗马帝国产生,初期的教徒绝大多数是奴隶和贫民,原始的基督教运动是帝国内部被压迫阶级和民族对统治者的一种反抗。到了后期,基督教变质了,成为奴隶主阶级瓦解人民斗志的思想工具,后来又成为封建地主阶级统治劳动人民的精神枷锁。在中世纪早期,科学文化成为神学的奴婢,致使欧洲在相当长的历史时期内处于黑暗愚昧的状态。在外族入侵罗马帝国时,古代文化受到严重摧残,由于封建主忙于战争,漠视文化建设,教会的僧侣们取得独占文化教育的权利。但是,他们并没有使文化建设沿着健康的道路前进,而是对古代希腊、罗马文化加以敌视,把它们作为异教文化进行排斥,古代文化中只有极少部分对基督教有利的东西才被教会保留下来,而大量的文物和典籍遭到破坏,造成文化的发展在相当长的时期内处在极其缓慢的状态。

后期史诗是由民间艺人传唱,在民间长期流传以后,由僧侣加工整理而成。诗中英雄人物的思想和行动已超越了部落的狭隘范围,这

类史诗在内容与表现手法上与早期的史诗是不一样的，它们往往以某一历史事件为铺垫，虽有传奇色彩但没有神话性质。描绘的英雄都是为保卫国家而战，他们英勇顽强，忠于君主，体现了在封建社会中人民理想的英雄形象。有的史诗还歌颂了英明坚强、能够平定叛乱统一国家的君主。史诗常常把歌颂英雄的武功与贤明的君主，以及谴责叛国和封建的纷争结合在一起，这反映出当时的封建国家追求集中统一的必然要求。这些史诗在长期的流传过程中，特别是在记录时掺进了一些贵族的、基督教的思想，使作品表现出一定的复杂性和神秘色彩。

中世纪德语文学中流传最广、影响最大的是后期史诗《尼伯龙根之歌》，全诗共有 39 歌，2379 节，9516 行，分为上下两部，上部叫《齐格夫里特之死》，下部叫《克里姆希尔特的复仇》。史诗产生于十二世纪，但诗中的故事发生在五世纪民族大迁徙的时期。史诗叙述了尼德兰王子齐格夫里特早年曾杀死巨龙，并占有尼伯龙根族的宝物，他倾慕勃艮第国王巩特尔的妹妹克里姆希尔特的美貌，并向她求婚。他帮助巩特尔打败撒克逊人，并帮他娶得冰岛女王布伦希尔特，然后巩特尔同意他与克里姆希尔特结婚。十年后，夫妇二人回勃艮第探亲，布伦希尔特和克里姆希尔特发生纠纷，布伦希尔特发现巩特尔是依靠齐格夫里特的力量才娶到她的，深感受了侮辱，就唆使巩特尔的侍臣哈根在打猎时将齐格夫里特杀死，并把他所藏的尼伯龙根族的宝物沉入莱茵河。克里姆希尔特在寡居十三年后，为了复仇，嫁给势力强大的匈奴国王埃采尔。又过了十三年，她设计邀请巩特尔等亲戚来匈奴国相聚，在一次骑士竞技大会上，指挥军队对他们大肆屠杀，最后抓住哈根，要他说出尼伯龙根族宝物的下落，遭到拒绝，于是杀死巩特尔和哈根。她的部下希尔德布兰特不能容忍她的残忍，将她杀死。

史诗的情节基础是日耳曼人在莱茵河上游所建立的勃艮第王国于公元 437 年被匈奴人所灭的史实，但它又和北欧关于英雄齐格夫里特和冰岛女王布伦希尔特的传说联系在一起。《尼伯龙根之歌》虽然是以氏族社会部落之间的血仇情节为基础，但作品所体现的是封

建社会的思想意识,描写的是十二世纪的封建社会。围绕尼伯龙根族宝物的争夺和封建主之间其他的流血冲突,明显地烙上了封建纷争的印迹。诗中处处强调封建等级制度,如布伦希尔特的婚姻由于是“侍从”撮合的便感到耻辱,还强调了臣下具有忠君的义务,主要人物从部落的荣誉转而重视骑士的荣誉,成功地塑造了齐格夫里特的骑士形象,如打猎、比武、对妇女的殷勤等,缔结婚姻要考虑政治利益的需要,克里姆希尔特的复仇,表明封建社会中夫妻之爱超过了古代日耳曼氏族的血缘之亲,这些都是封建关系的反映。诗中表现的宫廷礼仪,像宴会、婚礼、丧礼等,宗教生活,如望弥撒、洗礼也明显地体现了封建社会的特点,通过神甫的描写,基督教给这部史诗涂上了一层宗教色彩。

海涅在《论浪漫派》中对《尼伯龙根之歌》等作品作了这样的评价:“在这些作品里还笼罩着基督教以前的思想方式、感觉方式,粗野的蛮力还没有软化成骑士气息,北方刚勇的斗争还像石像似的挺身屹立,基督教柔和的光芒和道德的气息还没有穿透他们的铁甲。但是,在古老的日耳曼丛林里,天色逐渐破晓,古老的偶像橡树被一一砍倒,露出一块空旷的战场,基督徒和异教徒在上面鏖战不休。”海涅的评价很能代表时代的特点。《尼伯龙根之歌》与法国、西班牙、俄国的史诗相比,虽然缺乏爱国主义精神,但诗中塑造的理想骑士齐格夫里特,却能体现出忠诚勇敢的性格特征。

侠义与多情 ——骑士文学

历史的车轮进入十一世纪后，封建主阶级在政治上和经济上的统治地位日益巩固，于是他们迫切需要反映自己阶级意识的文化。初期的封建主没有自己的军队，由于战争的需要，许多封建主豢养了骑士，他们实际上就是地主的私人武装，一旦发生战争，骑士们带上自备的马匹和武器，为封建主打仗，立了战功就可以得到赏赐。十一世纪90年代开始的十字军多次东征，骑士为宗教服务，发挥了重要作用，骑士的社会地位大大提高。十二世纪，出现了骑士团，封建主把自己的孩子送去骑士培训班，经过严格的训练，以取得骑士的身份为荣。在骑士制度的发展过程中，形成一系列的道德标准：骑士的信条是“忠君、护教、行侠”；骑士要“文雅知礼”；要忠实地为主人服务，还要效忠和保护女主人，女主人在他们的心目中像圣母一样的神圣，为自己心爱的贵夫人去冒险，博得她们的欢心，能在历险中取得胜利，这就是骑士的最高荣誉，为争取和维护自己的荣誉去冒大险建奇功，所有这一切构成了“骑士精神”。体现骑士精神的骑士文学中表现了突破禁欲主义的樊篱，向往世俗的享乐生活的思想，在基督教占绝对统治地位的时期，是有其积极意义的。十二、十三世纪是骑士文学的繁荣时期，后来随着中央集权的加强和战争的相对减少，特别是雇佣兵制度的兴起，骑士制度逐渐衰落下去。